

No. 27705

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
and
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS**

**Agreement on the establishment of a direct communications
line between the Office of the Federal Chancellor in
Bonn and the Kremlin in Moscow. Signed at Bonn on
13 June 1989**

Authentic texts: German and Russian.

Registered by Germany on 7 December 1990.

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE
et
UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES**

**Accord relatif à l'établissement d'une ligne de communica-
tions directe entre le bureau du Chancelier fédéral à
Bonn et le Kremlin à Moscou. Signé à Bonn le 13 juin
1989**

Textes authentiques : allemand et russe.

Enregistré par l'Allemagne le 7 décembre 1990.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS ON THE ESTABLISHMENT OF A DIRECT COMMUNICATIONS LINE BETWEEN THE OFFICE OF THE FEDERAL CHANCELLOR IN BONN AND THE KREMLIN IN MOSCOW

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics,

Acting in conformity with the Treaty between the Federal Republic of Germany and the Union of Soviet Socialist Republics of 12 August 1970 and with the Protocol on consultations of 19 January 1988,

Realizing the necessity and the importance of direct and rapid high-level contacts in situations, which brook no delay,

Having discussed questions relating to the establishment of such contacts in a spirit of mutual understanding,

Have agreed as follows:

Article 1

The Contracting Parties shall, as soon as technically possible, install a direct communications line between the two Governments.

Article 2

Each Contracting Party shall be responsible for measures relating to the establishment of the line in its own territory. The Contracting Parties shall take the necessary steps to ensure the continuous operation of the line.

Article 3

(1) The direct communications line shall operate between the Office of the Federal Chancellor in Bonn and the Kremlin in Moscow and shall be based on the use of the principles of encoded facsimile communications and mutually agreed upon satellite and cable channels (encoded facsimile communications line Bonn-Moscow and Moscow-Bonn).

(2) With a view to the installation, entry into operation and subsequent operation of the communications line, the Contracting Parties shall specify the institutions which will be responsible for the organization, maintenance and uninterrupted and reliable operation of the communications line, and for any future technical improvements thereto.

These institutions shall by mutual agreement:

(a) Specify the configuration and technical parameters for the communication line and the channels, as well as the specific types of equipment to be used; and

¹ Came into force on 13 June 1989 by signature, in accordance with article 7 (1).